

152

N A T O C O N F I D E N T I A L

ORIGINAL: FRENCH
25th February 1982

POLADS(82)19

To: Members of the Political Committee

From: Acting Chairman

REACTIONS BY THE USSR, EAST EUROPEAN COUNTRIES AND CHINA
TO THE NATO DECLARATION OF 11TH JANUARY ON EVENTS IN POLAND

The attached report was approved by the Political Committee at its meeting on 23rd February 1982.

(Signed) Glenn R. CELLA

NATO,
1110 Brussels.

N A T O C O N F I D E N T I A L

REACTIONS BY THE USSR, EAST EUROPEAN COUNTRIES AND CHINA
TO THE NATO DECLARATION OF 11TH JANUARY ON EVENTS IN POLAND

1. The united front shown by the Alliance at the Ministerial Meeting of 11th January on Poland appears to have surprised and worried the Soviets. Their reactions, and those of the other Eastern countries, demonstrate the importance which they attach to the Declaration by the North Atlantic Council. The various positions subsequently taken are designed to reduce the impact of this Declaration: thus, the accusations made against the USSR and the Polish leadership are rejected, counter-allegations of interference in Poland are levelled against the United States and the other NATO countries and attempts are made to drive a wedge between the European countries and the United States.

2. The most notable reactions include the Tass statement of 13th January, certain passages in the Communiqué issued in Moscow on 12th January following the visit by Mr. Czyrek, the more or less official statements published in all Warsaw Pact member countries and in Belgrade criticising the NATO stance and the declaration by the COMECON Executive Committee at its meeting in Moscow on 21st January.

3. The tone of the official statement by Tass on 13th January is extremely sharp. Tass vigorously rejects the accusations made against the USSR and other socialist countries regarding the pressure allegedly exerted for the imposition of martial law in Poland and Soviet participation in "the present development of the situation in that country". It is stated that these events are the result of a "Polish national decision" involving "the Poles alone". The United States and its Allies are accused of "crudely interfering" in Polish internal affairs with a view to "overthrowing the existing system". Thus, according to Tass, it is NATO which is exerting inadmissible pressure on Poland in violation of the United Nations Charter, the Helsinki Final Act and the basic norms of international intercourse.

4. The United States is specifically denounced as the investigator of the Declaration of 11th January, which is described as a "disgraceful farce". It is accused of hypocrisy in its attitude to human rights in Poland, in view of the support given to the existing régimes in Chile, the Dominican Republic, El Salvador, and the "Israeli agressor". Although the "NATO Allies" are referred to in the Tass statement, no country other than the United States is specifically mentioned. The Soviets are attempting to sow the seeds of dissension in the Atlantic Alliance by treating the United States differently from the other NATO countries.

N A T O C O N F I D E N T I A LPOLADS(82)19

-3-

5. The other arguments follow the same lines. Thus, it is stated that the NATO Meeting on 11th January was used by the United States as a device for imposing a policy upon Western European countries which was "alien to their national interests". The Soviets also try to play upon sensitivities in Western public opinion by accusing the United States of seeking to worsen the atmosphere between East and West and to prepare the way to "block" talks on the most important issues, including the problem of arms limitations.

6. Great stress is laid upon the USSR's concern regarding the fate of "neighbouring socialist Poland". This is even supported by a moral argument, namely that "hundreds of thousands of Soviet people gave their lives when liberating Poland"; the United States, it is said, can make no such claim. Well-worn formulas are used to affirm that "Poland was and will be an unbreakable link of the Warsaw Treaty" and that "the USSR has rendered and will render aid and support to the Polish people".

7. There is a brief reference to the use of "economic and other sanctions" against Poland. According to Moscow, this is an attempt by the United States to prevent a return to normality in Poland and to draw its NATO Allies into this "adventurist policy". There is no assessment of the anticipated effect of these sanctions. Nor is there any reference to sanctions or threats of sanctions against the USSR. It is noteworthy that the Tass statement makes no reference to the consultations which have taken place between the members of the European Community on Poland, or to the measures taken or contemplated by that body. Finally, there is no reference anywhere in the Tass statement to the three Western demands relating to the ending of martial law, the release of those arrested, and the restoration of a dialogue with the Church and Solidarity.

8. It is interesting to note that the Soviet-Polish Communiqué issued in Moscow on 12th January following the visit by Mr. Czyrek already included a sharp reaction to the NATO statement of 11th January. This was "vigorously repudiated, as an attempt at grossly interfering in the internal affairs of a sovereign State". The attitude of the United States is singled out for particular criticism but reference is also made to the "regrettable" nature of the Communiqué of 4th January issued by the EEC Foreign Ministers. Stress is also laid upon the advantages to be gained by European countries from the "normal and unruffled" development of their relations and upon the importance of an agreement on INF in strengthening peace in Europe.

N A T O C O N F I D E N T I A L

-3-

N A T O C O N F I D E N T I A L

-4-

POLADS(82)19

9. All the East European countries, as well as Yugoslavia, criticised the NATO Declaration of 11th January, adopting for the most part the arguments used by Tass. The reactions varied in terms both of their more or less official nature and of the vigour of the accusations levelled at NATO and the United States. As might have been expected, Romania and Yugoslavia were the most moderate; the most violent reaction came from Czechoslovakia. The positions taken by the various countries are somewhat vague about the Western demands, while vigourously condemning sanctions.

10. COMECON issued a special statement on Poland on 21st January, following the 102nd meeting of its Executive Committee in Moscow. Without referring specifically to the Declaration by the Alliance, it denounced interference by the United States and the other NATO countries in the internal affairs of Poland as a "crude violation" of the United Nations Charter and the Helsinki Final Act.

11. Those present at this meeting strongly criticised all actions aimed at the use of economic discrimination as an instrument of interference in internal affairs and of political pressure and referred to the measures taken by the Western countries to limit economic and commercial relations with Poland and the USSR. They "resolutely demanded an end to this sordid policy and practice", while emphasizing, obviously with other European countries in mind, that the reduction in trade would in the final analysis be prejudicial to the interests of those initiating these measures and of those who follow them.

12. The COMECON member countries also undertook to continue "all-round assistance" to Poland in pursuit of clearly specified objectives: the restoration of the normal production process and the establishment of conditions to promote the desired development of the country. This aid relates in particular to exports of goods and additional deliveries; the amount is not stated. There is no mention of financial aid in the true sense, or of preferential terms for repayment.

13. The use of two different expressions ("Representatives" as opposed to "member countries") might possibly indicate a deliberate attempt to include Yugoslavia (which is not a full member of COMECON) in the joint response by COMECON member countries. It should be emphasized that it is highly unusual for a Communiqué from this body to contain a political statement.

N A T O C O N F I D E N T I A L

-4-

N A T O C O N F I D E N T I A LPOLADS(82)19

-5-

Basically, the indictment against the Western Allies is lower-keyed than that of Tass; perhaps this measure of restraint was the price which had to be paid to obtain agreement from all parties, including Romania, and Yugoslavia insofar as that country is, in fact, involved.

14. These reactions taken as a whole are evidence of the importance Moscow attaches to the NATO Declaration of 11th January and to the display of unanimity by the Allies. Moscow is obviously seeking to limit the repercussions of the Soviet-supported policy of repression in Poland on the whole range of East-West relations, whether in the political, economic or arms control sphere. At the moment, however, it seems unprepared to relax its pressure on Poland or to allow a return to the process of reform which was set in motion there in August 1980 and was brutally cut short on 13th December 1981.

15. As for China, it transpires from statements made in Peking by the Foreign Minister and Vice-Foreign Minister to a number of Western Ambassadors, that the leadership has adopted an extremely cautious attitude to events in Poland. Generally speaking, they maintain that there has been no change in their position and that the Poles must be left free to settle their own affairs without outside interference from any quarter.

16. The Chinese authorities have, however, refrained from any condemnation of the military régime in Warsaw and the part played by the Soviet Union. Moreover, Foreign Minister Huang Hua has made a sharp distinction between influence and intervention. Thus, he has emphasized the difference which he sees between the influence exercised by the Soviet Union in Poland and the Soviet invasion of Afghanistan.

17. There could be a number of reasons for Peking's quasi-approval of the steps taken by the Polish military régime, for its refusal to condemn Soviet action and for its implicit criticism of the reaction of the NATO countries. The Chinese authorities may, inter alia, wish to show the West that it cannot automatically rely on China's support in every area of East-West relations. China's reaction also undoubtedly reflects a very different reading from that of the West of the process of renewal which took place in Poland between August 1980 and 13th December 1981. In this regard, the Chinese leadership likely recognizes that Polish reforms would be tantamount to acceptance of changes incompatible with the tenets of China's own Communist régime.

N A T O C O N F I D E N T I A L

41

N A T O C O N F I D E N T I E L

ORIGINAL : FRANCAIS
25 février 1982

POLADS(82)19

Aux : Membres du Comité politique

Du : Président par intérim

REACTIONS DE L'URSS, DES PAYS D'EUROPE DE L'EST ET
DE LA CHINE A LA DECLARATION DE L'OTAN DU 11 JANVIER
SUR LES EVENEMENTS DE POLOGNE

Le rapport ci-joint a été approuvé par le Comité politique
lors de sa réunion du 23 février 1982.

(Signé) Glenn R. CELLA

OTAN
1110 Bruxelles

N A T O C O N F I D E N T I E L

N A T O C O N F I D E N T I E L

- 2 -

POLADS(82)19

REACTIONS DE L'URSS, DES PAYS D'EUROPE DE L'EST ET
DE LA CHINE A LA DECLARATION DE L'OTAN DU 11 JANVIER
SUR LES EVENEMENTS DE POLOGNE

L'unité de vue manifestée au sein de l'Alliance lors de la réunion ministérielle du 11 janvier consacrée à la Pologne paraît avoir surpris et préoccupé les Soviétiques. Leurs réactions et celles des autres pays de l'Est montrent l'importance attachée à la Déclaration du Conseil de l'Atlantique Nord. Les différentes prises de position qui ont suivi tendent à réduire l'impact de cette Déclaration en rejetant les accusations portées contre l'URSS et les dirigeants polonais, en reportant sur les Etats-Unis et les autres pays de l'OTAN les charges d'ingérence en Pologne et en tentant de dissocier les pays européens des Etats-Unis.

2. Parmi les réactions les plus notables figurent la déclaration de l'Agence Tass du 13 janvier ; certains passages du communiqué publié le 12 janvier à Moscou à l'issue de la visite de M. Czyrek ; les déclarations à caractère plus ou moins officiel publiées dans tous les pays membres du Pacte de Varsovie ainsi qu'à Belgrade pour critiquer la prise de position de l'OTAN ; la déclaration du Comité exécutif du COMECON réuni le 21 janvier à Moscou.

3. La déclaration autorisée de l'Agence Tass du 13 janvier se caractérise par son ton extrêmement vif. L'Agence Tass réfute vigoureusement les accusations portées contre l'URSS et d'autres pays socialistes au sujet des pressions qu'ils auraient exercées pour l'instauration de la loi martiale en Pologne et de la participation soviétique "à l'évolution actuelle de la situation dans ce pays". Il est affirmé que ces événements résultent d'une "décision nationale polonaise" qui n'a relevé que "des Polonais seulement". Les Etats-Unis et leurs Alliés sont accusés "d'ingérences grossières" dans les affaires intérieures polonaises dans le but de provoquer "le renversement du système existant". Selon l'Agence Tass c'est donc l'OTAN qui exerce des pressions inadmissibles contre le Pologne en violation de la Charte des Nations Unies, de l'Acte final d'Helsinki et des normes fondamentales du droit international.

4. Les Etats-Unis sont spécifiquement dénoncés comme les instigateurs de la Déclaration du 11 janvier qualifiée de "farce honteuse". Ils sont accusés d'hypocrisie dans leur attitude à l'égard des droits de l'homme en Pologne eu égard au soutien qu'ils apportent aux régimes en place au Chili, en République dominicaine, au Salvador, ainsi qu'à "l'agresseur israélien". S'il est question dans la déclaration Tass "des Alliés de l'OTAN", aucun pays autre que les Etats-Unis n'est cité. En fait, les Soviétiques cherchent par cette approche différenciée entre les Etats-Unis et les autres pays de l'OTAN à introduire un germe de division dans l'Alliance atlantique.

N A T O C O N F I D E N T I E L

- 2 -

N A T O C O N F I D E N T I E L

- 3 -

POLADS(82)19

5. Les arguments par ailleurs développés vont dans le même sens. Il est ainsi affirmé que la réunion du 11 janvier de l'OTAN a été utilisée par les Etats-Unis comme un moyen pour imposer aux pays d'Europe occidentale une politique "étrangère à leurs intérêts nationaux". Les Soviétiques essaient aussi de rencontrer les préoccupations des opinions publiques occidentales en accusant les Etats-Unis de chercher à détériorer le climat Est-Ouest et à préparer la voie à un "blocage" des conversations sur les problèmes les plus importants, notamment celui de la limitation des armements.

6. Une grande insistance est mise sur l'intérêt porté par l'URSS au sort de la "Pologne socialiste voisine". Un argument d'ordre moral est même invoqué à cet effet, à savoir "les centaines de milliers de soldats soviétiques morts pour la libération de la Pologne", à la différence, est-il dit, des Etats-Unis. Il est affirmé, selon des formules déjà utilisées, que "la Pologne était et sera un maillon indivisible du Pacte de Varsovie" et que "l'URSS a rendu et rendra aide et soutien au peuple polonais".

7. Il est fait brièvement état de l'adoption de "sanctions économiques et autres" contre la Pologne. Selon Moscou, les Etats-Unis essaient d'empêcher ainsi le retour à une situation normale en Pologne et entraînent leurs Alliés de l'OTAN dans cette "politique aventuriste". Aucune appréciation n'est portée sur l'effet attendu de ces sanctions. Par ailleurs, aucune mention n'est faite au sujet de sanctions ou de menaces de sanctions à l'encontre de l'URSS. Il est notable que la déclaration Tass ne fait aucune allusion aux consultations qui se sont tenues entre les membres de la Communauté européenne au sujet de la Pologne ni aux mesures prises ou envisagées par cette organisation. La déclaration de Tass ne cite enfin à aucun moment les trois exigences occidentales portant sur la levée de la loi martiale, la libération des détenus et la reprise du dialogue avec l'Eglise et Solidarité.

8. Il est intéressant de relever que le communiqué soviéto-polonais publié le 12 janvier à Moscou à l'issue de la visite de M. Czyrek comportait déjà une vive réaction à la Déclaration du 11 janvier de l'OTAN. Celle-ci était "vigoureusement rejetée comme une tentative de grossière ingérence dans les affaires intérieures d'un Etat souverain". L'attitude des Etats-Unis est particulièrement prise à partie mais il est aussi fait état du caractère "regrettable" du communiqué du 4 janvier des Ministres des affaires étrangères de la CEE. L'accent est par ailleurs mis sur l'intérêt national des pays européens à un développement normal et harmonieux de leurs relations et sur l'importance que revêtirait la conclusion d'un accord sur les FNI pour le renforcement de la paix en Europe.

N A T O C O N F I D E N T I E L

- 3 -

N A T O C O N F I D E N T I E L

- 4 -

POLADS(82)19

9. Tous les pays d'Europe orientale ainsi que la Yougoslavie ont critiqué la Déclaration du 11 janvier de l'OTAN, reprenant pour la plupart l'argumentation de Tass. Les réactions ont été variables en ce qui concerne tant leur caractère plus ou moins officiel que la fermeté des accusations dirigées contre l'OTAN et les Etats-Unis. Comme on pouvait s'y attendre, la Roumanie et la Yougoslavie ont été les plus modérés ; la réaction de la Tchécoslovaquie a été la plus violente. Les prises de positions de ces différents pays gardent un certain flou au sujet des demandes occidentales, tout en condamnant vigoureusement les sanctions.

10. A l'issue de la 102ème session de son Comité exécutif à Moscou, le COMECON a publié le 21 janvier une déclaration spéciale consacrée à la Pologne. Sans faire explicitement référence à la Déclaration de l'Alliance, il dénonce l'ingérence des Etats-Unis et des autres pays de l'OTAN dans les affaires intérieures de la Pologne comme une "violation brutale" de la Charte des Nations Unies et de l'Acte final d'Helsinki.

11. Les participants à cette session critiquent vivement toutes les actions visant à user de mesures discriminatoires économiques en tant qu'instrument d'ingérence dans les affaires intérieures et de moyens de pression politique ; ils font état des mesures prises par les pays occidentaux tendant à limiter les relations économiques et commerciales avec la Pologne et l'URSS. Ils "exigent avec force l'arrêt de cette politique vicieuse et de cette pratique" en soulignant à l'attention évidente des autres pays européens que la réduction des échanges sera en fin de compte préjudiciable "aux intérêts des initiateurs de ces mesures et de ceux qui les suivent".

12. Les pays membres du COMECON s'engagent par ailleurs à continuer d'apporter "une aide multiforme" à la Pologne en fonction d'objectifs bien spécifiés : rétablissement du processus normal de production et de l'instauration des conditions de développement souhaité du pays. Cette aide concerne notamment des exportations de marchandises et des livraisons supplémentaires. Son montant n'est pas précisé. Il n'est pas fait état d'aide financière proprement dite ni de conditions de remboursement avantageuses.

13. Le recours à deux expressions différentes - "représentants" par opposition à "pays membres" - pourrait éventuellement traduire une tentative délibérée pour inclure la Yougoslavie (qui n'est pas membre à part entière du COMECON) dans la réaction commune des pays membres du COMECON. Il y a lieu de souligner le caractère exceptionnel que présente une prise de position politique dans un communiqué de cet organisme. Sur le fond, le réquisitoire qui est prononcé contre les Alliés occidentaux se situe un ton au-dessous de celui

N A T O C O N F I D E N T I E L

- 4 -

N A T O C O N F I D E N T I E L

- 5 -

POLADS(82)19

employé par Tass ; cette plus grande modération était peut-être le prix à payer pour obtenir l'accord de l'ensemble des participants, dont celui de la Roumanie et, dans le cas où ce pays est effectivement concerné, celui de la Yougoslavie.

14. L'ensemble de ces réactions témoigne de l'importance conférée par Moscou à la Déclaration de l'OTAN du 11 janvier et à la manifestation d'unanimité des pays alliés. Les Soviétiques cherchent manifestement à entraver les répercussions de la politique de répression menée en Pologne avec l'appui soviétique sur l'ensemble des relations Est-Ouest, qu'il s'agisse du domaine politique, du domaine économique ou du contrôle des armements. Il n'apparaît toutefois pas pour autant que Moscou soit pour l'instant prêt à relâcher sa pression sur la Pologne et à permettre le retour au processus de renouveau entrepris dans ce pays en août 1980 et brutalement interrompu le 13 décembre 1981.

15. Quant à la Chine, des déclarations faites à Pékin par le Ministre et le Vice-ministre des affaires étrangères à divers ambassadeurs occidentaux, il ressort que ses dirigeants ont adopté une attitude extrêmement prudente vis-à-vis des événements de Pologne. D'une manière générale ils affirment que leur position reste inchangée et qu'il convient de laisser le peuple polonais libre de régler ses propres affaires sans ingérences extérieures, d'où qu'elles viennent.

16. Les autorités chinoises se gardent cependant de toute condamnation du régime militaire de Varsovie et du rôle de l'Union soviétique. De plus, le Ministre des affaires étrangères, M. Huang Hua, a établi une nette distinction entre influence et intervention. Il a ainsi souligné la différence qui existe, selon lui, entre l'influence exercée par l'Union soviétique en Pologne et l'intervention armée de l'URSS en Afghanistan.

17. La quasi approbation donnée par Pékin aux mesures prises par le régime militaire polonais, le refus de condamner l'action soviétique et la critique implicite de la réaction des pays de l'OTAN peuvent répondre à plusieurs motifs. Les autorités chinoises veulent peut-être notamment manifester ainsi aux pays occidentaux que l'appui de la Chine ne leur est pas acquis dans tous les aspects des relations Est-Ouest. La réaction chinoise traduit sans doute aussi plus sûrement une profonde différence d'appréciation avec l'Occident sur le processus de renouveau intervenu en Pologne d'août 1980 au 13 décembre 1981. L'approbation de réformes polonaises équivaldrait à l'acceptation de changements incompatibles avec les normes mêmes du régime communiste de la Chine.

N A T O C O N F I D E N T I E L